

**HANDY**



10366

**RECHARGEABLE  
ENGRAVER**

Engraving pen for home use. A real creative tool that can be used with almost any material. With the diamond head you can engrave patterns, text on glass, wood, metal, plastic, ceramic, tile, cardboard and more. Personalize your stuff! Its use is extremely widespread, only your creativity is the limit! Ideal for mock-up, sanding, cutting, even manicure / pedicure. Thanks to the Li-ion battery design, you can use it for long periods in places where no power source is available. Accessory with 4 heads.

#### Usage

Hold the tool like a pen. Make sure that you do not press the collet lock button (B) in use, because it may cause serious damage in the drill. The drill can be switched on or off by turning the button of the device's end (D). The rev is setable by the ON/OFF turnable switch (E). Turn up the knob for the higher rpm.

#### Change of accessories

1. Turn off the device and make sure it is completely stopped. (For the higher security and to avoid the injuries remove the power cable from the wall socket!)
2. Push and hold the collet lock (B) button and turn the collet until the button descends!
3. When the collet has locked, turn the collet closing cap (A) and remove the accessory/head.
4. Place the new accessory or head onto the collet and screw the closing cap to close, while the LOCK BUTTON is held all time.
5. Release the LOCK BUTTON!

#### Accessories

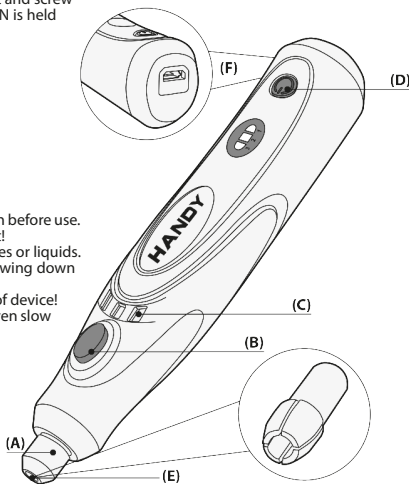
- A - Chuck Closer Cap
- B - Chuck Closer Button
- C - Ventilation Grille
- D - On-Off Switch and Regulator
- E - Clamping Heads
- F - USB plug

#### Attention

- Please check that the wires are in good condition before use.
- Do not use in rainy, humid or moist environment!
- Keep away (and never use) from flammable gases or liquids.
- Do not force the drill! If you feel or hear it is slowing down or stop, please turn it off or finish the work.
- Please wear your safety glasses during the use of device!
- Do not touch the collet and any moving part (even slow rpm) because it causes injuries!

#### Technical data

Operating Voltage:	3.6 V DC
Charging Voltage:	5 V DC (USB)
R.P.M:	5000/10000/15000
Battery Capacity:	700 mAh
Battery Type:	16340 - 3.7 V Li-ion
Operating Time:	approx. 2-10 hours
Chuck capacity:	2-3.5 mm
Max tool diameter (disc):	35 mm
Size:	145 x 30 x 30 mm
Vibration:	2.54 m/s
Sound Pressure:	71.5 dB
Touch protection class:	III.
Protection class:	IP20
Cable length:	USB charging cable - 0.6 m
Weight:	109 g (cable not included)
Included:	4 chuck inserts, 2 engraving heads, 2 grinding heads, USB charging cable



Gravierstift für den Heimgebrauch. Ein echtes kreatives Werkzeug, das mit fast jedem Material verwendet werden kann. Der Diamantkopf kann zum Gravieren von Mustern, Texten in Glas, Holz, Metall, Kunststoff, Keramik, Fliesen, Pappe usw. verwendet werden. Machen Sie Ihre Objekte einzigartig! Sein Einsatz ist vielseitig, nur die Fantasie kann Grenzen setzen! Es ist ideal für Miniaturmodelle, Schleifen, Schneiden, und sogar für Maniküre / Pediküre. Dank des Li-ion-Designs können Sie die Batterie über einen längeren Zeitraum an Orten verwenden, wo keine Stromquelle verfügbar ist. Mit 4 unterschiedlichen Köpfen.

### Verwendung

Halten Sie das Gerät so, als ob Sie ein Schreibgerät halten würden. Achten Sie darauf, dass Sie während des Betriebs nicht auf die Sperrtaste (B) drücken, da dies das Gerät beschädigen kann. Mit dem Schalter (D) am Ende des Geräts kann das Gerät ein- und ausgeschaltet oder die Geschwindigkeit mit dem Drehregler (E) erhöht oder verringert werden.

### Zubehör ersetzen

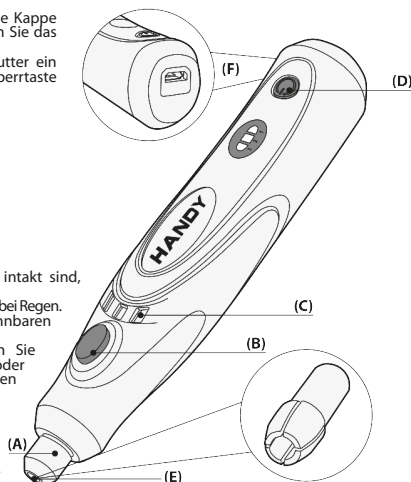
1. Schalten Sie das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass sich der Rotor nicht bewegt! (Machen Sie das Gerät stromlos, um größere Sicherheit zu haben und Unfälle zu vermeiden.)
2. Drücken und halten Sie die Sperrtaste gedrückt (B) und drehen Sie das Spannfutter, bis die Taste vollständig eingedrückt ist.
3. Wenn der Rotor befestigt ist, schrauben Sie die Kappe (A) ab, die das Spannfutter schließt, und ziehen Sie das Zubehör heraus, das Sie ersetzen möchten.
4. Setzen Sie das neue Zubehör in das Spannfutter ein und ziehen Sie die Schraube an, während Sie Sperrtaste gedrückt halten.
5. Lassen Sie dann die Sperrtaste los.

### Zubehöre

- A - Spannfuttermutter
- B - Sperrtaste
- C - Lüftungsgitter
- D - Ein-/Aus-Schalter und Regler
- E - Patronen
- F - USB Anschluss

### Achtung

- Vergewissern Sie sich immer, dass die Kabel intakt sind, bevor Sie sie verwenden.
- Verwenden Sie es nicht in feuchter Umgebung oder bei Regen.
- Verwenden Sie niemals in der Nähe von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten.
- Überstrapazieren Sie das Gerät nicht, wenn Sie das Gefühl haben, dass es langsamer wird oder anhält. Schalten Sie es aus oder schließen Sie den Vorgang ab.
- Tragen Sie während des Gebrauchs eine Schutzbrille.
- Berühren Sie die Bohr- /Schleifspitze während des Betriebs nicht (auch nicht bei niedriger Geschwindigkeit), da dies zu Verletzungen führen kann.



### Technische Daten

Betriebsspannung:	3,6 V DC
Ladespannung:	5 V DC (USB)
Leerlaufdrehzahl:	5000 / 10000 / 15000 / Minute
Batterietyp:	16340 - 3,7 V Li-ion
Batteriekapazität:	700 mAh
Betriebsdauer:	ca. 2-10 Stunden
Spannzangenkapazität:	2 - 3,5 mm
Max. Durchmesser (Scheibe):	35 mm
Größe:	145 x 30 x 30 mm
Vibration:	2,54 m/s
Schalldruck:	71,5 dB
Messkategorie:	III
Schutzart:	IP20
Kabellänge:	USB-Ladekabel - 0,6 m
Gewicht:	109 g (ohne Kabel)
Zubehör:	4 x Spannzangen, 2 x Gravierspitzen, 2 x Schleifköpfe, USB Ladekabel

Gravírozó toll otthoni használatra is. Igazi kreatív eszköz, ami használható szinte minden anyaghoz. A gyémántfej segítségével gravírozhat mintákat, szöveget üvegbe, fába, fémbe, műanyagba, kerámiába, cserépbe, kartonra stb. Tegye egyedivé a tárgyait! Felhasználása rendkívül széleskörű, csak a fantázia szabhat határt! Ideális lehet makettekhez, csiszolóhoz, vágáshoz, akár manikűröz / pedikűröz is. A Li-ion akkumulátoros kivitelnek köszönhetően, olyan helyen is sokáig használhatja, ahol nem áll rendelkezésre hálózati áramforrás. Tartozék 4 féle fejjel.

#### Használat

A készüléket tartsa úgy mintha egy íróeszközt tartana. Vigyázzon arra, hogy működés közben ne nyomja be a tokmányzáró gombot (B), mert az károkat okozhat a készülékben. A készülék végén található kapcsoló (D) segítségével lehet a készüléket be- és kikapcsolni illetve a forgószabályzó (E) segítségével növelhető vagy csökkenthető a fordulatszám.

#### Tartozék csere

1. Kapcsolja ki a készüléket, bizonyosodjon meg róla, hogy a forgórész áll! (A nagyobb biztonság és a balesetveszély elkerülése érdekében áramtalanítsa a terméket!)
2. Nyomja be és tartsa lenyomva a tokmányzáró gombot (B), majd forgassa a tokmányt, amíg a gomb teljesen be nem nyomódik!
3. Amikor beakadt a forgó rész, csavarja le a tokmányt záró sapkát (A) és húzza ki a cserélni kívánt alkatrészt/fejet.
4. Helyezze be az új/másik megmunkáló fejet a tokmányba majd szorítsa rá a csavart, eközben a tokmányzáró gombot folyamatosan tartsa lenyomva!
5. Ezek után engedje fel a tokmányzáró gombot!

#### Tartozékok

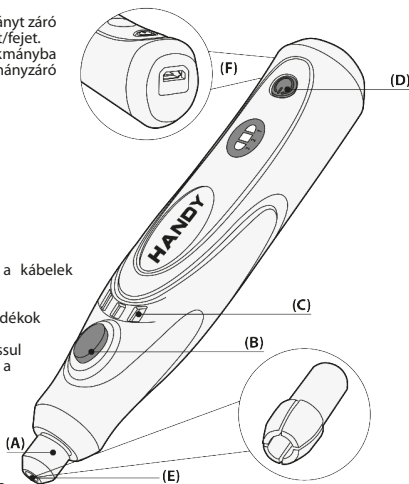
- A - Tokmányzáró anya
- B - Tengelyrögző gomb
- C - Szellőző rács
- D - Ki-Bekapcsoló és szabályzó
- E - Patronok
- F - USB csatlakozó

#### FIGYELEM

- Használat előtt mindig bizonyosodjon meg a kábelek épségéről!
- Ne használja nedves környezetben, esőben!
- Soha ne használja gyúlékony gázok vagy folyadékok közelében.
- Ne erőltesse a készüléket, ha érzi, hogy lelassul vagy megáll, kapcsolja ki vagy fejezze be a műveletet.
- Használat közben viseljen védőszemüveget!
- Működés közben ne érintse meg a fúró/csiszoló hegyet (még kis fordulatszám sem), mert az sérülést okozhat!

#### Technikai adatok

Működési feszültség:	3.6 V DC
Töltőfeszültség:	5 V DC (USB)
Üresjárati fordulatszám:	5000 / 10000 / 15000 / min
Akkumulátor típusa:	16340 - 3.7 V Li-ion
Akkumulátor kapacitás:	700 mAh
Üzemidő:	kb. 2-10 óra
Tokmány befogadóképesség:	2-3.5 mm
Max szerszámtámérő (korong):	35 mm
Mérete:	145 x 30 x 30 mm
Vibráció:	2.54 m/s
Zajnyomás:	71.5 dB
Érintésvédelmi osztály:	III.
Védettség:	IP20
Kábelhossz:	USB töltőkábel - 0.6 m
Súly:	109 g (kábel nélkül)
Tartozékok:	4 tokmánybetét, 2 gravírozófej, 2 csiszolófej, USB töltőkábel



Gravírovací pero pro domácí použití. Skutečný kreativní nástroj, který lze použít pro opracování jakéhokoliv materiálu. Pomocí diamantové hlavy můžete gravírovat vzory, texty do skla, dřeva, kovu, plastu, porcelánu, keramiky, kartonu a pod. Označte si své věci! Použitelné na velmi široké množství aplikací, hranice jsou omezeny pouze Vaší fantazií! Díky dobíjecí Li-ion akumulátoru lze přístroj používat dlouhodobě používat na místech kde není k dispozici síťové napájení. V balení naleznete 4 druhy hlav.

#### Použití

Držte zařízení tak, jako kdyby jste s ním chtěli psát. Dbejte na to, abyste během chodu nestiskli tlačidlo pro aretaci upínací pouzdro (B), protože to může vážně poškodit zařízení. Vypínačem na konci zařízení (D) můžete zařízení zapnout a vypnout. Pomocí regulátoru otáček (E) lze zvyšovat nebo snižovat rychlost otáček zařízení.

#### Výměna Příslušenství

1. Vypněte zařízení, zkontrolujte o tom, že se větveno netočí! (Pro Vaši větší bezpečnost a v zájmu předcházení úrazů doporučujeme zařízení vytáhnout ze zásuvky!)
2. Podržte stisknutou aretaci upínací pouzdra (B), potom otáčejte upínacím pouzdrem tolikrát až tlačítko úplně nezapadne!
3. Když je větveno plně aretováno otáčejte uzavírací čepici upínacího pouzdra (A) a vyberte nástroj / příslušenství, které chcete vyměnit.
4. Vložte nový / jiný nástroj do pouzdra a zatáhněte ho pomocí upevňovacích uzavírací čepice upínacího pouzdra. Mezitím neustále držte stisknuté aretační tlačítko!
5. Až po ukončení všech úkonů lze uvolnit aretační tlačítko!

#### Příslušenství

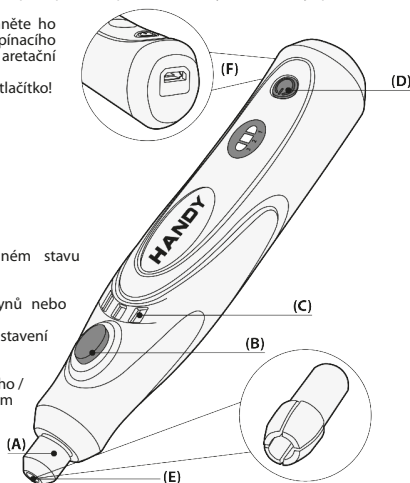
- A - čepice upínacího pouzdra
- B - Aretační tlačidlo
- C - Větrací mřížka
- D - Vypínač ON-OFF
- E - upínací pouzdra
- F - USB konektor

#### Upozornění

- Před prací se vždy přesvědčte o bezvadném stavu napájecích kabelů!
- Nepoužívejte ve vlhkém prostředí, v dešti!
- Nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých plynů nebo tekutin.
- V případě zpomalení chodu nebo úplného zastavení zařízení okamžitě ukončete práci a vypněte ho.
- Během práce vždy používejte ochranné brýle!
- Během práce se nikdy nedotýkejte nářadí vrtacího / brusného (ani při nízkých otáčkách), protože Vám může způsobit zranění!

#### Technické Údaje

Provozní napětí:	3.6 V DC
Nabíjecí napětí:	5 V DC (USB)
Počet otáček:	5000/10000/15000 / min.
Typ akumulátoru:	16340 - 3.7 V Li-ion
Kapacita akumulátoru:	700 mAh
Provozní doba:	přibližně 2-10 hodin
Otvor upínací vložky:	2-3.5 mm
Max. průměr nářadí (kotouč):	35 mm
Rozměr:	145 x 30 x 30 mm
Vibrace:	2.54 m/s
Akustický tlak:	71.5 dB
Třída ochrany před dotykem:	III.
Třída krytí:	IP20
Délka kabelu:	USB nabíjecí kabel - 0.6 m
Hmotnost:	109 g (bez kabelu)
Příslušenství:	4 upínací vložky, 2 gravírovací hlavy, 2 hlavy na leštění, USB nabíjecí kabel



Gravírovacia pero pre domáce použitie. Skutočný kreatívny nástroj, ktorý sa dá použiť na opracovanie akéhokoľvek materiálu. Pomocou diamantovej hlavy môže gravírovať vzory, texty do skla, dreva, kovu, plastu, porcelánu, keramiky, kartónu a pod. Označte si svoje veci! Použiteľné na veľmi široké množstvo aplikácií, hranice sú obmedzené iba Vašou fantáziou! Vďaka nabíjateľnému Li-ion akumulátoru môžete prístroj používať dlhodobo používať na miestach kde nie je k dispozícii sieťové napájanie. V balení nájdete 4 druhy hláv.

### Použitie

Držte zariadenie tak, ako keby ste s ním chceli písať. Dbajte na to, aby ste počas chodu nestlačili tlačidlo na aretáciu upínacieho púzdra(B), pretože to môže vážne poškodiť zariadenie. Vypínačom na konci zariadenia (D) môžete zariadenie zapnúť a vypnúť. Pomocou regulátora otáčok (E) je možné zvyšovať alebo znižovať rýchlosť otáčok zariadenia.

### Výmena Príslušenstva

1. Vypnite zariadenie, ubezpečte sa o tom, že sa vreteno netočí! (Pre Vašu väčšiu bezpečnosť a v záujme predchádzania úrazov doporučujeme zariadenie vytiahnuť zo zásuvky!)
2. Stlačte a podržte stlačenú aretáciu upínacieho púzdra (B), potom otáčajte upínacím púzdom dovtedy až tlačidlo úplne nezapadne!
3. Keď je vreteno plne aretovaná otáčajte uzatváraciu čiapku upínacieho púzdra (A) a vyberte nástroj / príslušenstvo, ktoré chcete vymeniť.
4. Vložte nový / iný nástroj do púzdra a zatiahnite ho pomocou uzatváraciej čiapky upínacieho púzdra. Medzitým neustále držte stlačenú aretačnú tlačidlo!
5. Až po ukončení všetkých úkonov môžete uvoľniť aretačné tlačidlo!

### Príslušenstvo

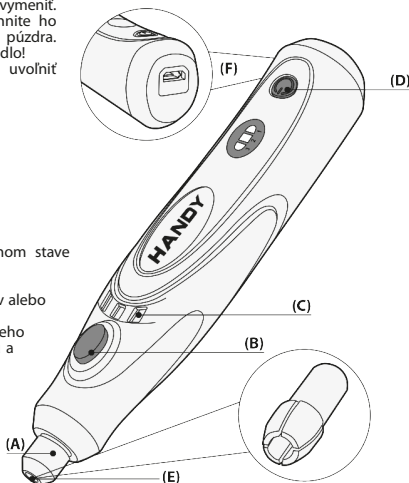
- A - Čiapka upínacieho púzdra
- B - Aretačné tlačidlo
- C - Vetracia mriežka
- D - Vypínač ON-OFF
- E - Upínacie púzdra
- F - USB konektor

### Upozornenie

- Pred prácou sa vždy presvedčte o bezchybnom stave napájacích káblov!
- Nepoužívajte vo vlhkom prostredí, v daždi!
- Nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavých plynov alebo tekutín.
- V prípade spomalenia chodu alebo úplného zastavenia zariadenia okamžite ukončíte prácu a vypnite ho.
- Počas práce vždy používajte ochranné okuliare!
- Počas práce sa nikdy nedotýkajte náradia vrtacieho / brúsneho (ani pri nízkych otáčkach), pretože Vám môže spôsobiť zranenie!

### Technické Údaje

Prevádzkové napätie:	3,6 V DC
Nabíjacie napätie:	5 V DC (USB)
Počet otáčok:	5000 / 10000 / 15000 / min.
Typ akumulátora:	16340 - 3,7 V Li-ion
Kapacita akumulátora:	700 mAh
Prevádzková doba:	približne 2-10 hodín (v závislosti od používania)
Otvor upínacej vložky:	2-3,5 mm
Max. priemer náradia ( kotúč):	35 mm
Rozmer:	145 x 30 x 30 mm
Vibrácie:	2,54 m/s
Akustický tlak:	71,5 dB
Trieda ochrany pred dotykom:	III.
Trieda krytia:	IP20
Dĺžka kábla:	USB nabíjací kábel - 0,6 m
Hmotnosť:	109 g (bez kábla)
Príslušenstvo:	4 upínacie vložky, 2 gravírovacie hlavy, 2 hlavy na leštenie, USB nabíjací kábel



Grawerujący długopis do użytku domowego. To prawdziwe narzędzie twórcze, które można wykorzystać do niemal każdego materiału. Dzięki diamentowej głowice można grawerować wzory, tekst w szkło, drewnie, metalu, plastiku, ceramice, kartonie itp. Uczyń swoje przedmioty wyjątkowymi! Ma bardzo szeroki zakres zastosowań, tylko Twoja wyobraźnia może Cię ograniczyć! Idealny do makiety, szlifowania, cięcia, nawet manicure / pedicure. Dzięki konstrukcji akumulatora Li-ion można go używać przez dłuższy czas w miejscach, w których nie ma źródła zasilania. Z 4 rodzajami głowic.

### Użytkowanie

Trzymaj urządzenie tak, jakbyś trzymał ołówek. Uważaj, aby nie nacisnąć przycisku blokady uchwytu (B) podczas pracy, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Przełącznik (D) na końcu urządzenia może być używany do włączania i wyłączania urządzenia, do zwiększania lub zmniejszania prędkości służy pokrętło (E).

### Wymiana akcesoriów

1. Wyłącz urządzenie, upewnij się, że wirnik stoi. (Odłącz produkt od zasilania, aby zwiększyć bezpieczeństwo i uniknąć ryzyka wypadku!)
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady uchwytu (B), a następnie obracaj uchwyt, aż do całkowitego naciśnięcia przycisku!
3. Gdy wirnik się zacina, odkręć nasadkę uchwytu (A), która zamyka uchwyt i wyciągnij część/głowicę, którą chcesz wymienić.
4. Włóż nową/inną głowicę obróbkową do uchwytu i dokręć śrubę, przytrzymując przycisk blokady uchwytu!
5. Następnie zwolnij przycisk blokady uchwytu!

### Akcesoria

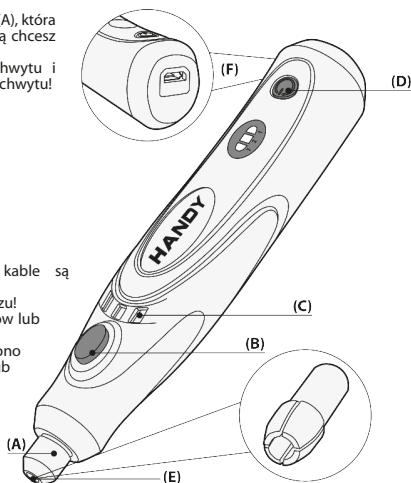
- A - Nakrętka uchwytu
- B - Przycisk blokady wału
- C - Kratka wentylacyjna
- D - Przycisk Włączenia/Wyłączenia i regulacji
- E - Wkłady wiertnicze
- F - Złącze USB

### Ostrzeżenie

- Przed użyciem zawsze upewnij się, że kable są nienaruszone!
- Nie używaj w wilgotnym otoczeniu lub w deszczu!
- Nigdy nie używaj w pobliżu łatwopalnych gazów lub cieczy.
- Nie używaj urządzenia na siłę. Jeśli czujesz że ono działa wolno albo zatrzymuje się, wyłącz je lub zakończ operację.
- Noś okulary ochronne podczas użytkowania!
- Nie dotykaj wiertła / końcówki ścierniej (nawet przy niskiej prędkości) podczas pracy, ponieważ może to spowodować obrażenia!

### Dane techniczne

Napięcie robocze:	3,6 V DC
Napięcie ładowania:	5 V DC (USB)
Znamionowa prędkość zmienna:	5000 / 10000 / 15000 / min
Typ akumulatora:	16340 - 3,7 V Li-ion
Pojemność akumulatora:	700 mAh
Czas pracy:	ok. 2-10 godzin (w zależności od użytkowania)
Pojemność uchwytu:	2-3,5 mm
Maksymalna średnica (tarcza):	35 mm
Rozmiar:	145 x 30 x 30 mm
Wibracja:	2,54 m/s
Ciężenie akustyczne:	71,5 dB
Klasa ochrony:	III.
Ochrona:	IP20
Długość:	Kabel ładowania USB - 0,6 m
Waga:	109 g (bez kabla)
Akcesoria:	uchwyt, 4 szt., głowica grawerująca, 2 szt., głowica szlifierska, 2 szt., kabel USB



Pt. uz casnic. Aparat creativ, utilizabil pe orice material. Capul diamantat poate fi utilizat pentru gravarea modelelor sau a textelor în sticlă, lemn, metal, plastic, ceramică, țiglă, carton etc.! Gama de utilizare este extrem de largă, la latitudinea fanteziei Dvs.! Ideală pt. machetare, șlefuire, debitare, dar chiar și pt. manichiură. Datorită acumulatorului Li-Ion, aparatul poate fi utilizat și în locații fără acces la rețeaua electrică. 4 capete de lucru accesorii

#### Modul de utilizare

Țineți aparatul în mână în mod asemănător cu un instrument de scris. Atenți, ca în timpul funcționării să nu apăsați butonul de blocare a mandrinei (B), că prin asta puteți dauna aparatului. Cu ajutorul întrerupătorului (D) puteți porni și opri aparatul, iar cu butonul (E) puteți varia turația de lucru.

#### Schimbarea accesoriilor

1. Opriti aparatul și convingeți-vă că axul nu se mai rotește. (Pentru o siguranță sporită scoateți aparatul de sub tensiune!)
2. Țineți apăsat butonul (B) și rotiți axul până când butonul intră complet în carcasă. Când axul este blocat, deșurubați capacul mandrinei (A) și extrageți accesoriul folosit anterior.
3. Așezați accesoriul nou în locaș și strângeți piulița capac a mandrinei. În tot acest timp, țineți apăsat butonul de blocare.
4. Eliberați butonul de blocare a mandrinei.

#### Accesorii

- A - Piulița mandrinei
- B - Butonul de blocare al axului
- C - Grilaj de ventilație
- D - Buton ON-OFF și reglaj al turației
- E - Patroane
- F - Mufă USB

#### Atenție

- Înainte de utilizare convingeți-vă de integritatea aparatului
- Nu folosiți aparatul în mediu umed sau sub ploaie!
- Nu folosiți aparatul în mediu de gaze sau lichide inflamabile.
- Nu forțați aparatul. Dacă observați scădere turației, sau oprirea aparatului, terminați operația.
- În timpul utilizării folosiți ochelari de protecție!
- În timpul funcționării nu atingeți accesoriile (nici la turații relativ mici), deoarece acestea pot provoca leziuni.

#### Date tehnice

- Tensiunea de lucru: 3,6 V CC
- Tensiunea de încărcare: 5 V CC (USB)
- Turația la mersul în gol: 5.000 / 10.000 / 15.000 rot. / min
- Tip acumulator: 16340 - 3,7 V Li-Ion
- Capacitate baterie: 700 mAh
- Durata de funcționare: cca. 2- 10 ore
- Diametrul maxim de cuprindere a mandrinei: 2-3,5 mm
- Diametrul maxim al discului de lucru: 35 mm
- Dimensiuni: 145 x 30 x 30 mm
- Vibrații: 2,54 m/s
- Presiune sonoră: 71,5 dB
- Clasa de electrosecuritate: III.
- Protecție: IP20
- Lungime cablu: Cablu de încărcare USB - 0,6 m
- Masa: 100 g (fără cablu)
- Accesorii: 4 patroane pt. mandrină, 2 capete de gravură, 2 capete de șlefuire, cablu USB

